

Entre Oriente y Occidente: Kazajstán y la nueva Ruta de la Seda de China

Between East and West: Kazakhstan and China's new Silk Road

Ryskeldi Satke

Analista sobre temas de seguridad y colaborador de *Al Jazeera*, *Nikkei Asian Review Magazine*, *The Jamestown Foundation*. rsatke@gmail.com

Franco Galdini

Investigador de economía política en conflictos armados y analista de relaciones en Oriente Medio, Universidad Americana de Asia Central (Bishkek, República de Kirguistán). fg.3lance@gmail.com

Resumen: Este artículo analiza la visión del desarrollo a largo plazo de Kazajstán y sus ambiciosos objetivos. Tras revisar la historia de los proyectos de infraestructuras del país durante el período zarista y la era soviética, expone los planes del presidente kazajo Nursultán Nazarbayev hasta el año 2050 para convertir al país en un *hub* logístico entre Oriente y Occidente. A continuación, contextualiza la visión de Nazarbayev con la realidad política y económica de Kazajstán, en concreto, en cómo la política exterior multivectorial del Gobierno se mueve entre los proyectos de integración regional de Rusia y el empuje chino hacia el oeste para desarrollar la provincia de Xinjiang a lo largo de la nueva Ruta de la Seda. Como conclusión, identifica los múltiples retos que pueden poner en cuestión el futuro de este plan.

Palabras clave: Kazajstán, infraestructuras, política exterior, Ruta de la Seda

Abstract: *This article analyses Kazakhstan's vision of long-term development and its ambitious goals. After revising the history of the infrastructure projects in the country during the tsarist period and the Soviet era, it sets out the plans of the Kazakh president, Nursultan Nazarbayev, to turn the country into a logistical hub between East and West by 2050. Later, the paper puts Nazarbayev's vision in the context of the political and economic reality of Kazakhstan, focussing, specifically, on how the government's multivector foreign policy fluctuates between Russia's regional integration projects and the Chinese push westwards to develop Xinjiang province along the new Silk Road. As a conclusion, it identifies the multiple goals that may put the future of this plan in doubt.*

Key words: *Kazakhstan, infrastructure, foreign policy, Silk Road*

Cuando Kazajstán declaró su independencia el 16 de diciembre de 1991 –fue la última república soviética en hacerlo– heredó unas infraestructuras de transporte y energía que se habían diseñado para responder a las necesidades de la planificación soviética, más que a las de su economía nacional. Como ocurría con las otras repúblicas de Asia Central, Kazajstán estaba muy integrado en la economía conjunta de la Unión Soviética; por ello, el colapso de esta última dio lugar tanto a retos como a oportunidades para el nuevo Estado soberano (Eronen, 2001). En este nuevo contexto, Nursultán Nazarbáyev, el único presidente que ha tenido esta república, ha maniobrado cuidadosamente por las incertidumbres de la transformación política y económica de Asia Central, intentando mantener un equilibrio entre los intereses de Rusia, el «hermano mayor» de Kazajstán al norte, y de China, la nueva estrella económica del este y una de las mayores economías del mundo. De tal equilibrio ha surgido la política exterior multivectorial de

La visión que tiene el presidente Nazarbáyev del país como *hub* logístico entre Oriente y Occidente pretende hacer uso de su posición geográfica estratégica en el área euroasiática.

Kazajstán, que pugna por diversificar a sus socios políticos y económicos, a fin de evitar depender excesivamente de ninguno de ellos. En este sentido, la visión que tiene el presidente Nazarbáyev del país como *hub* logístico entre Oriente y Occidente pretende

hacer uso de su posición geográfica estratégica en el área euroasiática, entre China y la Unión Europea, para comerciar con diversos países, además de formar parte de acuerdos comerciales regionales, como la Unión Aduanera (CU, por sus siglas en inglés) con Rusia y Belarús.

Tras un breve repaso del desarrollo de las infraestructuras del país durante las épocas zarista y soviética, este artículo presenta la visión de Nazarbáyev del desarrollo del país y la evalúa a la luz de la realidad política y económica de Kazajstán, principalmente, respecto a sus relaciones con Rusia y China. A continuación, aborda los principales problemas que han surgido en la implementación del plan llevado a cabo hasta la fecha –como el fracaso en el intento de diversificar esta economía dependiente del gas y del petróleo y la redistribución de la significativa riqueza que se obtiene de ello–, y la lucha contra la corrupción generalizada. Asimismo –con el telón de fondo de la falta general de libertades políticas, el pobre historial en materia de respeto a los derechos humanos y la inminente cuestión de la sucesión política–, se analizan los retos domésticos al actual proyecto de desarrollo, que pueden resultar considerables a corto y medio plazo; además, quedan aún sin resolver la problemática de la comunidad uigur en China y el actual y creciente pulso que mantiene Rusia con Occidente en Ucrania, que pueden afectar negativamente a los ambiciosos objetivos de desarrollo de Kazajstán.

Breve historia del desarrollo de las infraestructuras de Kazajstán

Durante el siglo XIX, desde la perspectiva del «Gran Juego» entre la Rusia zarista y el Imperio Británico, el territorio de lo que hoy día es Kazajstán adquirió un cierto grado de valor estratégico a los ojos de las élites de San Petersburgo (Fromkin, 1980). Ello dio como resultado la realización de algunos proyectos de infraestructuras, el más notable de los cuales fue el ferrocarril Oremburgo-Tashkent, que atravesaba unos 1.660 km de territorio kazajo (KTZ, s/f). Aunque esta ruta tenía poca importancia económica, sí tenía una enorme relevancia estratégica, ya que podía inclinar la balanza del poder en la región a favor del Zar: «La posición cambiará mucho tras la apertura de una nueva vía férrea», ya que Tashkent «se convertirá en el almacén y avanzadilla de los rusos en Asia», informaba el *New York Times* de la época (NYT, 1904). A partir de entonces, no hubo grandes mejoras: cuando se produjo la revolución bolchevique de 1917, Kazajstán podía contar con unos «2.365 km de vías férreas, es decir, la línea que cruzaba Samara-Oremburgo-Kazalinsk-Tashkent» (Tverskoi, 1935: 155). Sin embargo, eso iba cambiar dramáticamente en las siguientes décadas, al convertirse la explotación de los inmensos recursos naturales del país en parte integral de la rápida industrialización de la economía planificada soviética. Para que el carbón, el petróleo y la lana de Kazajstán llegaran a las fábricas soviéticas de los Urales, en el oeste, y a Siberia, en el este, había que construir una gigantesca red de transporte: «la longitud operativa de las líneas de ferrocarril en Kazajstán aumentó de 8.212 km en 1945 a 11.470 km en 1960, y hasta los 13.669 km en 1970» (VIHE, 2013).

El conglomerado industrial Ural-Kuznetsk previsto en el Primer Plan Quinquenal (1928-1932) aportó el ímpetu inicial necesario para el desarrollo posterior de la red ferroviaria kazaja. Los planificadores soviéticos concibieron las ricas minas de hierro de los Urales y las cuencas de carbón de Kuznetsk, en Siberia, como una única unidad de producción, junto a sus respectivas industrias metalúrgicas pesadas (Tverskoi, 1935: 140). Ello conllevaba elevados costes de transporte, ya que había que cubrir los 2.000 km que separan las dos regiones en el Transiberiano. Como la cuenca de carbón de Karagandá, al norte de Kazajstán, se encuentra a media distancia de las siderurgias de Magnitogorsk en los Urales, «una nueva línea de ferrocarril se ramificó progresivamente de la vía siberiana. Comenzó extendiéndose hacia el sur, a través de Kazajstán. En 1927, se había construido parte de esa línea, de 264 km de longitud, entre Petropavlovsk y Borovoe, y en 1931 se prolongó 452 km más hacia el sur, a través de Akmolinsk [la actual Astaná] y hasta Karagandá. Se había creado una nueva línea de 716

km» (ibídem: 156). Como resultado, la producción de carbón de Karagandá se disparó de los 0,7 millones de toneladas en 1932 a los 16 millones, aproximadamente, en 1950 (Holzman, 1957: 386). En los años treinta del siglo pasado, el ferrocarril se había ampliado otros 500 km más hasta alcanzar Baljash, la zona industrial y de las minas de cobre situadas a la orilla norte del lago homónimo (KTZ, s/f). La creación de la línea ferroviaria Astaná-Kartaly entre 1939 y 1943, tal y como se dispuso en el Segundo Plan Quinquenal (1933-1937), acortó aún más la distancia entre las minas de carbón de Karagandá y las industrias de los Urales (Tverskoi, 1935: 51; KTZ, s/f).

La comunicación entre Kazajstán y Siberia experimentó una mejora enorme con la conclusión de la línea principal Turkestán-Siberia, de 1.444 km, en 1931 (KTZ, s/f). Mientras el grano, la madera, el ganado y los metales procedentes de Siberia fluían hacia Asia Central, el algodón de esta zona llegaba a los grandes conglomerados textiles de Novosibirsk y Barnoul (Tverskoi, 1935: 161-163). En los años cincuenta, el ferrocarril Turkestán-Siberia, o Turksib, contribuyó al crecimiento exponencial de los yacimientos de carbón de Ekibastuz, situados a lo largo de la línea entre Astaná y Pavlodar, que empezó a usarse habitualmente en 1953 (VIHE, 2013).

La mayoría de las reservas petrolíferas de Kazajstán están concentradas en la cuenca del río Emba y en la península de Mangyshlak, distribuyéndose de norte a sur a lo largo de la costa de mar Caspio. La línea ferroviaria Gurev (actual Atyrau)-Kandagach-Orsh, construida entre 1936 y 1944, aseguró un suministro estable desde los campos petrolíferos de Emba a las zonas industriales en crecimiento de los Urales (KTZ, s/f). Cuando se descubrió petróleo y gas al sur de Mangyshlak, en Uzén y Zhetybai en 1961, se diseñó un gran proyecto de construcción de un oleoducto de 1.750 km para conectar tales yacimientos con Shevchenko primero (actual Aktau) y, después, con Atyrau (1969) y Kúibyshev (1971) (OGSM, s/f); allí se procesaba el petróleo, en las gigantescas refinerías soviéticas de Kúibyshev y Volgogrado (VIHE, 2013).

Históricamente, las infraestructuras de transporte en Kazajstán han estado orientadas hacia Rusia y las antiguas repúblicas soviéticas de Asia Central. La red de ferrocarriles tiene once conexiones con Rusia, dos con Uzbekistán y una con Kirguizstán y China (ICG, 2011: 34). Y lo mismo puede decirse de las infraestructuras energéticas. La independencia trajo consigo la oportunidad de diversificar la economía del país mediante el acceso a nuevos mercados. No obstante, el legado soviético suponía un pesado lastre para los planes futuros de Kazajstán para reducir la influencia política y económica de Rusia. Las élites kazajas debían andar con cautela a la hora de ingeniar un nuevo enfoque estratégico que mantuviera el equilibrio entre el «hermano mayor» del norte y otros actores del mercado mundial. Uno de los principales desafíos sería redirigir las

infraestructuras del país para servir a los intereses de una economía kazaja que se iba integrando en el mercado mundial. Esta ha sido la esencia de los planes del Gobierno y la élite del país desde su independencia.

La hoja de ruta de Kazajstán, ¿hacia una industria logística sostenible?

En un discurso en 1997, el presidente Nazarbáyev (1997) presentó una hoja de ruta estratégica para el desarrollo económico futuro del país, que vino a conocerse como «Kazajstán 2030»: «La primera oportunidad surge de nuestra posición geográfica, justo en el cruce de caminos de la región de Eurasia. A lo largo de la legendaria Ruta de la Seda, nuestros ancestros establecieron amplias redes comerciales entre Europa y los países asiáticos. Hoy, iniciamos su restauración. No hace falta decir que, en el futuro, las redes comerciales y los flujos financieros y migratorios entre los pueblos de Europa y Asia irán en aumento. Kazajstán, como cualquier otro país vecino, no puede materializar por sí solo los beneficios de todo este potencial de tránsito. Esto debe hacerse conjuntamente, en una estrecha cooperación mutuamente ventajosa». Este discurso expresa la ambición del presidente de promover al país como el conducto en Eurasia para el transporte de bienes entre los mercados de Asia y Europa. Por lo tanto, traza siete prioridades interconectadas a largo plazo, incluida la promoción de infraestructuras, en concreto, las de transporte y comunicaciones (Prioridad 6).

En 2006, en un documento titulado «Sobre la estrategia de transporte de la República de Kazajstán hasta el año 2015», el presidente reiteró su visión sobre cómo la «situación de la República de Kazajstán en el centro del continente euroasiático predetermina su papel geopolítico como puente de tránsito entre Europa y Asia, así como entre Rusia y China» (Nazarbáyev, 2006); ampliando esta idea, Nazarbáyev señalaba los cuatro principales corredores internacionales de transporte que cruzan Kazajstán:

- El corredor norte del ferrocarril transasiático (TAR, por sus siglas en inglés), desde Europa Occidental a China, la península coreana y Japón vía Rusia y Kazajstán (sección Dostyk-Aktogai-Sayak-Mointy-Astaná-Petropavlovsk).
- El corredor sur del TAR, desde el sureste de Europa a China y el sureste de Asia vía Turquía, Irán, Asia Central y Kazajstán (sección Dostyk-Aktogai-Almaty-Shu-Aris-Saryagash).

- El corredor de transporte internacional Europa-Cáucaso-Asia (TRACECA) (sección Dostyk-Almaty-Aktau).
- El corredor norte-sur, desde el norte de Europa al golfo Pérsico vía Rusia, Irán y Kazajstán (sección puerto de Aktau, Aktau-Atyrau).

La estrategia de transporte conecta directamente el desarrollo de Kazajstán con la política china denominada «Go West» (hacia el oeste), la cual ha ido evolucionando desde entonces hasta convertirse en el «Cinturón económico de la nueva Ruta de la Seda» (Zhiping, 2014) y, desde 2013, ya ha inyectado 1,4 billones de dólares en inversiones para infraestructuras en las regiones occidentales de China, a fin de reducir las diferencias de desarrollo entre el este y el oeste del gigante asiático (GT, 2013).

Mientras siguen aprovechando el empuje chino hacia el oeste, los líderes kazajos señalan la necesidad de fomentar la diversificación económica, cuyo equivalente político sería la política exterior multivectorial que persigue el país desde su independencia. De esta manera, la política económica de Kazajstán bajo la presidencia de Nazarbáyev puede resumirse en un intento de evitar una dependencia excesiva de cualquiera de sus aliados o socios comerciales (MFA, 2014; Weitz, 2013b). Como apunta un experto: «Kazajstán buscar diversificarse, sobre todo, porque Moscú y Beijing a menudo no tienen en cuenta sus intereses, o los desestiman en sus propias políticas exteriores. Así que una política exterior cada vez más global, aunque incluso a veces contradiga a Moscú y Beijing, está siendo más importante que nunca» (Blank, 2007). De este modo, por ejemplo, a pesar de apoyar a la Unión Económica Euroasiática (UEE), liderada por Rusia, Kazajstán ha buscado activamente ser miembro de varias organizaciones supranacionales, incluidas algunas bajo la iniciativa de los Estados Unidos y la UE sobre seguridad regional¹. Esta tendencia ha sido reforzada como respuesta al enfrentamiento entre Occidente y Rusia sobre Ucrania. Hasta la fecha, la estrategia ha tenido resultados mixtos. El Banco Mundial (World Bank, 2013: xx) cree que el «gran énfasis en acuerdos comerciales intrarregionales» de Kazajstán, tales como la UEE y la Unión Aduanera (CU), «por motivos históricos o políticos, [ha limitado] su exposición al resto del mundo. Ya que el país aspira a acceder

1. Kazajstán, entre otras cosas, dispone de un Plan de Acción Individual (IPAP) de la OTAN, es miembro de la Asociación para la Paz (PfP) y del Consejo de Asociación Euro-atlántico (EAPC, todos por sus siglas en inglés) de la OTAN, que permite a estados no miembros cooperar con la alianza en programas de seguridad regional (Embajada de la República de Kazajstán en los Estados Unidos, s/f).

a nuevos mercados, necesitará adoptar una postura más multilateral en sus políticas comerciales»². Otro informe (Rastogi y Arvis, 2014: 84) indica que a pesar de los objetivos y compromisos de la Unión Aduanera entre los estados miembros, «el sistema de tránsito comercial entre los bloques es aún mucho más complejo y menos fácil de usar» que el que funciona en la UE.

El presidente Nazarbáyev (2012a) parece ser plenamente consciente de estas deficiencias; en 2012 presentó la última etapa del camino de su país hacia el desarrollo con la «Estrategia Kazajstán 2050», la cual se añade a la previa hoja de ruta para el 2030 y cuyo ambicioso objetivo era hacer que Kazajstán se uniera al grupo de los 30 estados más desarrollados para el año 2050. En un discurso de enero de 2014, titulado «El camino de Kazajstán-2050», el presidente, al tiempo que destacó los logros presentes y pasados, trató los temas que podían obstaculizar el uso eficiente de las nuevas infraestructuras del país, desde el bajo rendimiento de la Unión Aduanera a la necesidad de simplificar las normativas para la importación y exportación, reducir el tiempo de espera en aduana y garantizar sin problemas el flujo de productos por el territorio kazajo.

Los líderes kazajos señalan la necesidad de fomentar la diversificación económica, cuyo equivalente político sería la política exterior multivectorial que persigue el país desde su independencia.

En sus propias palabras: «En primer lugar, es una cuestión de hacer el máximo uso del territorio de la Unión Aduanera para el transporte de nuestros productos. Las obras en el corredor de Europa Occidental-Oeste de China están a punto de concluir. Hemos construido una nueva vía ferroviaria hasta Turkmenistán e Irán con un acceso al golfo Pérsico. Es necesario reducir el tiempo de espera en aduana de los productos, aumentar la capacidad de los controles fronterizos, fortalecer la eficiencia del puerto de Aktau y simplificar los procedimientos de exportación e importación. Todo esto nos permitirá, a través del mar Caspio y del Cáucaso, alcanzar Europa y, en el este, el puerto marítimo de Lianyungang junto al océano Pacífico, donde ya hay un acuerdo con la República Popular China» (ibídem). Una vez más, China tiene un gran papel en la visión de Nazarbáyev. A continuación, se contextualiza esta visión del país con la realidad económica del mismo.

2. La Unión Aduanera de Belarús, Kazajstán y Rusia es un bloque comercial establecido el 1 de enero de 2010. Los tres estados miembros concibieron la creación de la Unión Económica Euroasiática (UEE) el 1 de enero de 2015. Armenia y Kirguistán han expresado su interés en unirse a la Unión.

La visión de Kazajstán frente a la realidad

El comercio entre Rusia y Kazajstán

Históricamente, Rusia ha sido la potencia dominante, tanto política como económicamente, en Asia Central, incluida Kazajstán. En noviembre de 2013, el Kremlin y el Gobierno kazajo renovaron sus lazos económicos y políticos al firmar un «Tratado de buena convivencia y alianza para el siglo XXI», el cual desarrollaría «la confianza mutua, una asociación estratégica y una cooperación completa» (Voloshin, 2013). Durante las últimas dos décadas, Kazajstán se ha alineado con las iniciativas regionales lideradas por Rusia, tales como el bloque comercial de la UEE, que entró en vigor el 1 enero de 2015. Rusia sigue siendo un socio clave para la consecución de los ambiciosos objetivos de Kazajstán a largo plazo. No obstante, en este contexto, no se puede ignorar el hecho de que «Moscú no está a la altura de la generosidad china, ni tampoco tiene mucho que hacer sobre el hecho de que la economía china, ávida de nuevas fuentes energéticas, es una pareja comercial mucho más atractiva para Kazajstán y Turkmenistán, ricas en recursos. China ya ha igualado, si no sobrepasado, a Rusia en la región, en cuanto a inversiones bilaterales y flujos comerciales se refiere. En 2013, el valor del comercio bilateral de bienes entre Kazajstán y China se situó en los 22.600 millones de dólares, a muy poca distancia de los 23.500 millones de dólares de comercio con Rusia, según la base de datos estadísticos sobre el comercio de mercancías de las Naciones Unidas. El comercio entre China y Kazajstán va camino de superar con creces los 40.000 millones de dólares para el año 2015, según Yao Jian, representante del Ministerio de Comercio chino» (MGO, 2014).

No es exagerada la importancia de este desarrollo, especialmente si se tiene en cuenta que el Ministerio de Transportes y Comunicaciones de la República de Kazajstán (2013: 19) había señalado que en 2012 el 43,8% del total de las importaciones de Kazajstán provenían de Rusia, mientras que el 52% del total de las exportaciones iban destinadas a ese país. De igual manera, el porcentaje estimado de productos rusos que transitaban por Kazajstán fue de un 50% en ese mismo año. Como resultado, el ministro de Asuntos Exteriores kazajo, Erlan Idrissov, bromeó diciendo que los esfuerzos del país por desarrollar el proyecto del «Cinturón económico de la Ruta de la Seda» lo habían, finalmente, transformado en una región «con acceso a tierra, más que sin acceso al mar» (Embajada de la República de Kazajstán en los Estados Unidos, 2014). Aunque algunos expertos (Kassenova, 2012) han expresado valoraciones escépticas sobre las repercusiones del desarrollo de la industria de transportes de Kazajstán debido a la Unión Aduanera, el Gobierno ruso ha declarado recientemente su deseo de mejorar las oportunidades de inversión en el mercado nacional ruso para las empresas kazajas y chinas. Continúan las negociaciones con las autoridades rusas sobre posibles inversiones conjuntas para

la modernización del corredor Europa-China del Oeste, el cual «podría aumentar en, al menos, un 15% el tránsito de mercancías en Eurasia, a través de la Federación Rusa» (Chichkin, 2014). Sin embargo, los esfuerzos rusos por actualizar sus anticuadas infraestructuras y construir nuevas instalaciones logísticas a lo largo de la nueva Ruta de la Seda de China han tropezado con dificultades financieras, debido a las sanciones de Occidente como consecuencia de las crisis en Ucrania. Un ejemplo concreto: el Kremlin ha tenido que retrasar las construcciones en el puerto de Tamán, en el mar Negro, que estaban destinadas a atraer inversiones de empresas kazajas (Pismennaya y Tanas, 2014).

Hasta ahora, la jefatura kazaja ha conseguido mantener un delicado equilibrio entre los intereses del país y los de Moscú. Pero la anexión de Crimea por parte de Rusia y el actual conflicto en el este de Ucrania han conmocionado a toda Asia Central, estimulando en Kazajistán el debate político sobre la posibilidad de que el Kremlin aplique las mismas tácticas en los territorios del norte del país, en la frontera con Siberia. Por ahora, como dijo un especialista del sector bancario residente en Almaty, es poco probable que se dé el mismo escenario en Kazajistán, «ya que Rusia no puede ignorar la creciente presencia de China en el país»³. Mientras que el Gobierno kazajo ha actuado con prudencia respecto a las posibles repercusiones de la confrontación de Rusia con Occidente sobre Ucrania, algunos analistas han sugerido que la situación actual ha hecho, de repente, que «una unión económica con Rusia parezca un serio lastre político y económico» (Lillis, 2014). El futuro de todo el proyecto de la UEE nunca ha sido más incierto.

El comercio entre Kazajistán y China

En la pasada década, el creciente estatus de China como centro neurálgico económico, tanto regional como global, se ha traducido en un aumento de la cooperación bilateral entre Astaná y Beijing. El presidente kazajo Nazarbáyev ha tenido éxito en sus relaciones con China durante más de dos décadas, durante las cuales dos generaciones de mandatarios y políticos chinos se han sucedido al frente del país. El «Cinturón económico de la Ruta de la Seda» chino, que concibe «relaciones económicas más fuertes con Asia Central, con especial atención al comercio» (Szcudlik-Tatar, 2013: 2), coincide con la estrategia a largo plazo de Kazajistán de desarrollar infraestructuras, transportes y comunicaciones. Richard Weitz (2013a),

3. Entrevista de los autores a un experto del sector bancario, septiembre de 2014. El entrevistado pidió permanecer en el anonimato.

del Instituto Hudson de los Estados Unidos, destaca que la expansión de la capacidad de tránsito de Kazajstán sirve a los objetivos estratégicos de Beijing de crear una conexión por tierra entre su economía y el vasto mercado europeo. De este modo, «China ha estado apoyando el nuevo Puente Terrestre Euroasiático de 11.870 km, que se extiende [desde la ciudad portuaria de Lianyungang, al este de China] hasta Róterdam, uno de los mayores puertos de Europa Occidental. Beijing ha estado haciendo uso de su papel principal en la Organización de Cooperación de Shanghai (OCS) y otras instituciones multilaterales para movilizar el apoyo internacional tras todos estos proyectos de transporte euroasiático y de otras infraestructuras, ya que intenta subir posiciones en la cadena de valor añadido» (ibídem).

Fundamentalmente, la ambición china de reactivar la Ruta de la Seda a lo largo de todas las regiones de su frontera occidental proviene de varios objetivos a largo plazo: 1) preservar y mantener la paz y la estabilidad social mediante el desarrollo económico de la provincia de Xinjiang; 2) conectar esta provincia con Kazajstán y la gran Eurasia mediante ferrocarriles, autopistas y oleoductos; 3) asegurarse las líneas estratégicas de suministro energético procedentes de los estados ricos en gas y petróleo de Asia Central, incluida Kazajstán (véase ICG, 2013b). A escala regional, China está financiando proyectos gigantescos de oleoductos y gaseoductos, como el gaseoducto D, desde Turkmenistán vía Uzbekistán, Tayikistán y Kirguistán, con una capacidad anual estimada de 30.000 millones de metros cúbicos (bcm) de gas. Esto indica que «China está, de facto, trabajando para integrar la región a través de sus propios proyectos energéticos» (Jarosiewicz, 2013).

Durante la última década, China se ha convertido en uno de los principales socios comerciales de Kazajstán. Ambos países han fijado como objetivo 40.000 millones de dólares de comercio bilateral para 2015 (ChD, 2013). La parte principal de tal objetivo gira en torno a la cooperación en el sector energético, pieza clave de la estrategia de Beijing en Asia Central. Sin embargo, la simple escala de los proyectos petrolíferos y de gas chinos en Kazajstán ha sentado las bases para el desarrollo de otros sectores de la economía kazaja, muy especialmente el de la industria de transporte. Un alto funcionario kazajo del Ministerio de Asuntos Exteriores describe de esta manera cómo la cooperación bilateral entre China y Kazajstán sobre energía puede proveer un estímulo para el crecimiento de las industrias nacionales kazajas y un incentivo para las inversiones en ambos países: «simultáneamente a la búsqueda de proyectos petrolíferos y gasísticos a gran escala, ambas partes intentan intensificar sus esfuerzos para implementar proyectos importantes en campos que no sean los de las materias primas, mejorando las inversiones en medio ambiente y apoyando activamente a empresas del otro país a invertir en los respectivos mercados nacionales. También se dará la bienvenida a empresas de los siguientes campos: maquinaria para la industria petrolífera y gasística, equipo industrial para manufacturas, alimentación, textil, transportes, logística, metalurgia, materiales de

construcción y turismo. Aún más, ambas partes se esforzarán por incrementar el volumen de mercancías transportadas por ferrocarril, así como por estudiar la posibilidad de construir una nueva vía férrea entre Kazajstán y China. Han acordado, además, explotar al máximo el potencial del tránsito de mercancías y promover el establecimiento de un paso de tránsito internacional que garantice el transporte de bienes y productos por la región de Eurasia y dentro de las fronteras de Kazajstán y China» (Suleimen, 2014).

La intensificación de la cooperación entre ambos países se puso recientemente de manifiesto con el lanzamiento de la Compañía Logística Internacional Kazajochina del puerto de Lianyungang, una empresa conjunta que garantiza el acceso de Kazajstán a la costa este de China (Weitz, 2014). La empresa estatal ferroviaria Kazakhstan Temir Zholy (KTZ) planea invertir 100 millones de dólares en la construcción de un centro logístico en el puerto de Lianyungang. Aunque en 1995 ya se firmó un acuerdo para el tráfico compartido de mercancías en este puerto marítimo chino, llevó casi dos décadas cerrar el trato; una prueba más del impulso actual de Beijing a favor de sus planes sobre la nueva Ruta de la Seda, así como del deseo del Gobierno kazajo de diversificar la economía del país, orientada a la energía. A corto plazo, parece, al menos, que China ha salido ganando del enfrentamiento entre Rusia y Occidente sobre Ucrania. Por el momento, Moscú cuenta con pocas opciones de contrarrestar la expansión económica china en Kazajstán y, en general, en toda Asia Central. Esto ofrece a Kazajstán la oportunidad de fomentar su crecimiento económico en el escenario internacional, a través de la nueva Ruta de la Seda, y diversificarse, más allá del bloque comercial de la UEE liderado por Rusia. Sin embargo, sigue habiendo varios desafíos al proyecto, que se abordan en los próximos párrafos.

Los desafíos a la Ruta de la Seda

La perspectiva de Kazajstán: el legado de Nazarbáyev y la corrupción

En el apartado anterior se ha examinado un ingrediente clave del plan económico de Kazajstán hasta el año 2050, esto es, la visión del presidente Nazarbáyev. Aunque hay que admitir que el desarrollo económico del país desde el colapso de la Unión Soviética ha sido impresionante, los beneficios, no obstante, los ha acumulado el típico pequeño núcleo de amigos *íntimos* que rodean al presidente y a su familia. Tal como declaró la Agencia de Estadísticas kazaja, «la mayoría de la población de la República cuenta con bajos ingresos y está en riesgo de

pobreza» (ICG, 2013a: 16). De forma crítica, la disparidad de riqueza y servicios entre las dos principales ciudades del país, Astaná y Almaty, y las inmensas extensiones rurales se ha disparado a niveles alarmantes: la misma agencia arriba citada califica a la pobreza rural como «significativa» y estima que es «tres veces más alta que el índice de pobreza urbana» (ibídem).

La creación en 2013 de un Ministerio de Desarrollo Regional por decreto presidencial ha de entenderse desde esta perspectiva (Keene, 2013). El sistema político también gira en torno a la figura paternal del presidente Nazarbáyev, quien ha concentrado en sus manos un enorme poder. Las elecciones son poco más que escaparates vacíos de cualquier potencial cambio democrático real, como indicaron prácticamente todos los informes de las misiones de observación electoral OSCE/ODIHR (2011 y 2012)⁴. El Parlamento no es más que un sello para el presidente y el Ejecutivo «no tiene poder real». En esencia, Kazajstán ha adoptado el modelo

Aunque hay que admitir que el desarrollo económico del país desde el colapso de la URSS ha sido impresionante, los beneficios los ha acumulado el típico pequeño núcleo de amigos íntimos que rodean al presidente y a su familia.

chino de desarrollo: «abierto para los negocios, cerrado para la reforma (política)» (ICG, 2013a). El historial de derechos humanos de Kazajstán también es lamentable. Amnistía Internacional expresa su preocupación «sobre las restricciones al derecho a la libertad de reunión, las detenciones

arbitrarias y el uso excesivo de la fuerza contra manifestantes pacíficos. El Gobierno también ha continuado aplicando medidas severas contra la libertad de prensa, y ha impuesto restricciones legislativas a Internet. La tortura y otros tipos de maltrato en centros de detención siguen siendo generalizados, y las autoridades han fallado a la hora de llevar a los responsables ante la justicia» (AI, 2014: 2). El descontento afloró en 2011 e, inquietantemente, culminó con la matanza de al menos 12 trabajadores en huelga del sector petrolífero, más docenas de heridos en la ciudad de Zhanaozen, al oeste del país, el día de la independencia de Kazajstán (HRW, 2012: 3 y 363). Esto destruyó la imagen de clima favorable a las inversiones autopromovida por el país y expuso las profundas contradicciones de las que está plagado el mismo. Fue especialmente significativo el hecho de que fueran trabajadores del sector petrolífero los que se habían movilizado.

4. En su informe final, por ejemplo, la misión OSCE/ODIHR sobre las elecciones anticipadas al Parlamento del 15 de enero de 2012 declaró: «las condiciones necesarias para llevar a cabo elecciones genuinamente plurales, que son el prerrequisito para cualquier institución democrática que funcione, no se proveyeron por parte de las autoridades» (OSCE/ODIHR, 2012: 1).

Con un septuagenario Nazarbáyev y sin una clara estrategia de sucesión, las desigualdades socioeconómicas suponen un potencial de inestabilidad real que, de materializarse, representaría un serio retroceso a la visión del presidente de convertir el país en un centro logístico de la nueva Ruta de la Seda. A esto, se puede añadir el hecho de que los esfuerzos por diversificar la economía kazaja, hasta ahora, han fracasado a la hora de hacerla menos dependiente del petróleo y, por tanto, susceptible a «la concentración de exportaciones y a la volatilidad de las condiciones comerciales, lo cual puede acarrear, a su vez, volatilidad para la macroeconomía nacional» (World Bank, 2013: xiv). Más bien al contrario, «la proporción del sector petrolífero en la estructura de la economía» se ha ido incrementando, como pone «de manifiesto el porcentaje importante de ingresos provenientes del petróleo en los presupuestos del Gobierno [y] un incremento de la concentración de exportaciones relacionadas con los productos petrolíferos» (ibídem: 13). Así también lo admite el propio presidente Nazarbáyev (2012a: xiv): «la mayor parte de la contribución al crecimiento de las exportaciones es a cuenta de los mismos antiguos productos a los mismos viejos mercados, es decir, no se ha dado una gran diversificación ni de productos ni de socios».

Como se señalaba anteriormente, el principal nuevo socio comercial de Kazajstán es China, cuya economía en expansión necesita asegurar un suministro estable de petróleo y gas para alimentar el crecimiento. Desde que se anunció el proyecto de la Ruta de la Seda, Kazajstán y China han firmado acuerdos por un total de 30.000 millones de dólares en septiembre de 2013, y de 23.600 millones en marzo de 2015. Aunque se incluyeron préstamos de unos 8.000 millones de dólares para «promocionar proyectos industriales y de innovación», el grueso de los acuerdos se diseñó para impulsar la «cooperación en el sector del petróleo y el gas» (Reuters, 2013)⁵. Así, a medio y largo plazo, el ascenso de China puede representar una espada de doble filo para Kazajstán, ya que, si por un lado, tiene la posibilidad de usar la expansión de su comercio bilateral con Beijing para equilibrar su relación con Moscú, por el otro, continúa teniendo una excesiva dependencia de una economía basada en la exportación de materias primas, a pesar de los esfuerzos del Gobierno kazajo por la diversificación. El máximo riesgo, obviamente, sería sustituir una potencia dominante por otra, o como diría el difunto Alexandros Petersen (2011: 4): «pasar de la sobredependencia de Rusia a la sobredependencia de China».

5. Feiler y Lim (2014: 14) escriben: «El momento económico de China y su sed insaciable de recursos energéticos significa que el petróleo y el gas son la esencia de las relaciones bilaterales».

Por otro lado, Kazajstán aún tiene que hacer frente al problema de la corrupción interna, la cual sigue siendo el mayor obstáculo a la capacidad del país para explotar su pleno potencial de desarrollo, ya que sirve como potente disuasivo contra posibles inversores. El portal Business Anti-Corruption (2014) informa que «la gran corrupción es endémica a todos los niveles de gobierno en Kazajstán. La agencia anticorrupción del país es incapaz de investigar y procesar por corrupción a funcionarios de alto nivel debido a que depende en exceso del Ejecutivo. Un sistema judicial corrupto añadido al escaso cumplimiento de la ley dan lugar a que los funcionarios puedan participar impunemente y con frecuencia en prácticas corruptas. Las empresas sitúan la corrupción como la mayor restricción para su funcionamiento en Kazajstán y consideran los pagos irregulares y los sobornos como algo cotidiano. Hay pocas formas efectivas de recurrir, ya que el Estado y los intereses de las élites locales tienen, de facto, primacía en los juzgados». El presidente Nazarbáyev parece ser plenamente consciente de este problema y, una vez más⁶, lo trató en la sesión conjunta del Parlamento en septiembre de 2014: «se han llevado a cabo, legalmente, una serie de reformas destinadas a luchar efectivamente contra la corrupción. Pero esto no es suficiente. Antes de que concluya el presente año, es necesario adoptar la Estrategia Anticorrupción de Kazajstán para 2025» (PMK, 2014). Aunque ya había destacado la importancia de «crear e implementar la nueva estrategia anticorrupción» en su discurso «El camino de Kazajstán-2050», del mes de enero anterior, y de aplicarla plenamente para el 1 de julio de 2014 (Nazarbáyev, 2014), parece que la fecha tope se ha retrasado. Esto no es una anomalía y revela cómo la «lucha contra la corrupción», que en la estrategia para 2050 aparece como «la segunda etapa de la reforma administrativa» (Nazarbáyev, 2012a), es un tema sensible y que una solución eficaz al mismo reúne muy poco apoyo entre los líderes del país. De hecho, el presidente ya había instado en enero de 2012 al Gobierno a «que prepare y presente un Programa Completo Anticorrupción dentro de tres meses» (Nazarbáyev, 2012b). Pero, como indica el analista Dossym Satpayev (2014: 1), el resultado es que «la modernización está lastrada por la corrupción, que ya se ha convertido en uno de los mecanismos más importantes de redistribución de los recursos existentes entre la élite de Kazajstán. El proteccionismo, o la protección a las empresas, y la corrupción rebajan, *a priori*, la tasa de desarrollo de la competitividad comercial del país. La burocracia no está interesada en

6. En 2008, por ejemplo, declaró: «La corrupción amenaza el desarrollo de nuestro Estado, su crecimiento económico y su estabilidad política. Vamos a entablar la lucha más rigurosa y decisiva contra la misma» (ICG, 2013a: 7).

el desarrollo de un entorno competitivo, sino en la conservación del monopolio que le permite vender sus servicios a aquellos que deseen eliminar a los competidores existentes y potenciales».

No es de sorprender que Kazajstán esté situada en el puesto 140 de 177 del Índice de Percepción de Corrupción de Transparency International (2013), basado en cuán corrupto se percibe el sector público de un país. El sistema de contratación pública es un caso ilustrativo. La investigación del diputado kazajo Aigul Solovyeva en 2012 sobre las instituciones estatales que realizan contrataciones públicas reveló que casi el 20% de las empresas que participaron en concursos públicos pagaron sobornos a los funcionarios (Tusupbekova, 2012). La corrupción también tiene un impacto negativo en la diversificación: «la economía no se ha diversificado más allá de unas pocas industrias pesadas y es poco probable que lo haga mientras el coste del espíritu emprendedor, según dice la comunidad empresarial, se mida en sobornos a funcionarios de rango medio» (ICG, 2013a: 10). Por último, las estadísticas oficiales estiman que en 2013 la economía sumergida en Kazajstán fue equivalente al 28,6% del PIB del país (AKI press, 2014)⁷. Hasta la fecha, los analistas ven poco compromiso real para afrontar el problema por parte del Gobierno y del mismo presidente, a pesar del reciente lanzamiento de una campaña de amnistía fiscal –la tercera desde la independencia– para legalizar capitales y propiedades adquiridos fuera de la economía legal (Getz, 2014).

China y la cuestión uigur

Los lazos económicos de Beijing con Kazajstán van más allá de los meramente comerciales. La provincia occidental china de Xinjiang ha experimentado un dinámico crecimiento económico durante la última década, aunque la tensión entre las comunidades uigur y han siga preocupando a Beijing. Durante años, los uigures, la etnia local, han estado resentidos por la política del Gobierno central de reasentar a millones de trabajadores chinos de la etnia han en la provincia (Bhattacharji, 2012). En ocasiones, el descontento ha provocado estallidos de protestas y violencia. En este contexto, la Administración china está aplicando su fórmula habitual de «hacia el capitalismo pero manteniendo la autocracia» para hacer frente a los retos que plantea esta intranquila región (The Economist, 2010). Así, el desarrollo económico de Xinjiang se ha convertido en la pieza

7. Algunas estimaciones lo sitúan en el 50% del total del PIB del país (Liter, 2013).

clave de la estrategia del presidente Xi Jinping. En una visita a la provincia en mayo de 2014, el presidente chino recalcó que el «desarrollo es la clave para tratar todos los problemas de Xinjiang», y añadió que «fomentar el empleo entre las minorías es vital para garantizar el sustento del pueblo y la estabilidad. Siempre se ha conocido a Xinjiang por sus abundantes recursos naturales, como el petróleo, el carbón y el gas natural. Y mientras las comunidades autóctonas tengan empresas y trabajo, estas podrán ganarse la vida y gozar de un futuro prometedor, en lugar de optar por el camino equivocado del terrorismo» (Xinhuanet, 2014). Los esfuerzos de Beijing por preservar la estabilidad y promover el progreso socioeconómico en Xinjiang van de la mano de una estrategia regional más amplia que incluye a Kazajstán y Asia Central. Pan Zhiping, director del instituto de investigación sobre Asia Central de la Academia de Ciencias Sociales de Xinjiang, cree que «la industria del transporte es la clave para el desarrollo de Xinjiang» (2014). Un corredor principal, con Xinjiang como puente entre Asia Central y las provincias chinas del interior, puede ser muy valioso para la seguridad energética de China» (GT, 2014).

Kazajstán comparte 1.782 km de frontera con Xinjiang, así como lazos históricos con las minorías túrquicas de la provincia. Del mismo modo, la ciudad kazaja de Almaty alberga a la mayor comunidad uigur fuera de China. No es coincidencia, pues, que los grandes planes de Beijing para convertir a Xinjiang en un centro de producción regional dependan del crecimiento económico de Kazajstán y del buen historial de relaciones diplomáticas que han mantenido ambos países durante los últimos 20 años. En 2011, la misión de la Cámara de Comercio kazaja en los Estados Unidos declaró que «el Gobierno chino ha fijado objetivos ambiciosos para el desarrollo de la región occidental de Xinjiang, y convertirla en un centro industrial, incluidos 100.000 millones de dólares de inversión en 23 proyectos de infraestructuras. Kazajstán será un proveedor clave en este inmenso programa. El porcentaje de participación del país en el comercio exterior de la región de Xinjiang alcanzó, en 2008, el 40%» (KhazCham, 2011). Aun así, hasta la fecha, la población local ha visto poco de tal bonanza económica que, en cambio, «ha enriquecido a las grandes compañías y a sus empresarios, más que a la zona en sí y a su gente», como admitió el mismo presidente Xi en unas declaraciones (Xinhuanet, 2014). Como resultado, y a pesar de contar con algunas de las mayores reservas naturales de gas y petróleo, Xinjiang sigue siendo una de las provincias más pobres de China (Nylander, 2014; HRW, 2012: 20). La condena a cadena perpetua de uno de los más prominentes activistas uigures pro derechos humanos, acusado de separatismo, sirve de duro recordatorio de los problemas estructurales que afectan a la región, que distan mucho de estar resueltos (AJE, 2014), y arroja dudas sobre el éxito futuro del empuje chino hacia el oeste.

A ello hay que añadir que los Estados Unidos se muestran precavidos sobre las prácticas crediticias de las instituciones regionales chinas, a pesar del buen historial de Beijing con la Organización de Cooperación de Shanghai (OCS). En su declaración durante la sesión de la Comisión de Revisión Económica y de Seguridad EEUU-China, el catedrático de ciencias políticas Alexander Cooley dijo que «en los últimos años, altos cargos estadounidenses que han apoyado ampliamente los esfuerzos de la OCS en Asia Central mostraron cierta cautela sobre el Nuevo Banco de Desarrollo del BRICS (NBD BRICS) y, hace poco, han sido claramente críticos con el Banco Asiático de Inversión en Infraestructura (AIIB, por sus siglas en inglés). La preocupación de Estados Unidos por los permisivos estándares del AIIB sobre gobernanza, contabilidad y criterios crediticios se aplican especialmente a los casos de Asia Central. Aunque el ámbito y las actividades del AIIB se están aún discutiendo, es probable que el banco amplíe sus operaciones a Asia Central: a Kazajistán y Uzbekistán, las dos mayores economías de la región» (Cooley, 2015).

Rusia y la crisis ucraniana

Aún no está claro hasta qué punto la crisis regional ucraniana en curso tendrá un impacto en las ambiciones kazajas de modernizar sus infraestructuras e industrias nacionales y convertirse así en el centro logístico de Asia. No obstante, por ahora, la escalada del conflicto en el este de Ucrania parece haber provocado ya un efecto en cadena sobre la economía de Kazajistán, «el crecimiento del PIB se ha desacelerado al 3,9% en el primer semestre del año, en comparación al 6% del año anterior, mientras que el comercio con Rusia ha caído en una quinta parte» (Farchy, 2014; Forbes Kazakhstan, 2014). La industria energética kazaja se enfrenta a la perspectiva de un doloroso ajuste a consecuencia de las sanciones de Occidente, dada su dependencia básica de las compañías petrolíferas estatales rusas: cerca del 30% de las exportaciones de crudo de Kazajistán se bombea a través de los oleoductos rusos (TAT, 2014). La agencia Standard & Poor cita las tensiones regionales como una de las razones tras la rebaja de la puntuación a las perspectivas de Kazajistán en los mercados internacionales, de estable a negativa a mediados de 2014 (Lovasz, 2014).

En febrero de 2014, el Banco Nacional de Kazajistán devaluó el tenge en un 19%, a fin de mantener una ventaja competitiva para sus exportaciones⁸.

8. El tenge es la moneda de Kazajistán. En 2014 cotizaba a alrededor de 180 tenge por dólar, por debajo de la tasa anterior de 150 tenge por dólar (Gizitdinov *et al.*, 2014).

En junio, sin embargo, tal ventaja ya se había erosionado en un 9% contra un rublo en depreciación (Rao y Solovyov, 2014). El Ministerio de Economía y Planificación Presupuestaria kazajo anunció un paquete de ayudas adicional diseñado para minimizar los efectos de la recesión económica rusa por causa de las sanciones de Occidente y los precios decrecientes del petróleo (Bisenov, 2014), que incluye planes «para utilizar el mercado internacional de bonos por primera vez en más de una década» (Cox, 2014). El presidente Nazarbáyev planteó el tema de las sanciones en la cumbre de estados de la Unión Aduanera en Minsk, en agosto de 2014, y se refirió específicamente a la posibilidad de un efecto dominó que pueda desencadenar una crisis financiera regional: «Europa y Asia serán de los primeros en recibir el impacto. Por lo tanto, pedimos volver a unas relaciones constructivas y comenzar a levantar las sanciones gradualmente» (Tengrinews, 2014a).

La escalada del conflicto en el este de Ucrania parece haber provocado ya un efecto en cadena sobre la economía de Kazajstán, «el crecimiento del PIB se ha desacelerado (...), mientras que el comercio con Rusia ha caído en una quinta parte».

Las sanciones occidentales combinadas con la caída de los precios del crudo han tenido, sin duda, un impacto en la economía kazaja, mientras el país se prepara para la próxima devaluación forzada de su moneda, que se espera después de las elecciones presidenciales anticipadas, en 2015.

A pesar de la estrecha relación con Rusia, en las circunstancias actuales, el presidente Nazarbáyev le ha recordado repetidamente a Moscú los derechos soberanos de su país dentro de la UEE: «si las reglas expuestas en el acuerdo no se siguen, Kazajstán tiene derecho a abandonar la Unión Económica Euroasiática. He dicho antes y lo vuelvo a repetir de nuevo. Kazajstán no será parte de organizaciones que supongan una amenaza a nuestra independencia» (Tengrinews, 2014b). Algunos observadores incluso han sugerido que el cambio de política por parte de Rusia puede forzar a Kazajstán a desconectarse de los esfuerzos rusos de integración regional (Khimshiashvili, 2014). La anexión de Crimea por parte de Rusia ha provocado preocupación en Kazajstán, donde también la etnia rusa supone el 23,7% del total de la población. En respuesta a la posibilidad de separatismo en los territorios del norte, fronterizos con Rusia, Kazajstán ha adoptado un duro código penal diseñado para castigar cualquier llamamiento público al separatismo. En cuanto a políticas lingüísticas se refiere, el presidente Nazarbáyev reiteró su visión de desarrollar la lengua kazaja, pero advirtió a la élite política de las implicaciones potenciales del hecho de imponer restricciones a otras lenguas. El líder kazajo cree que prohibir el uso de otras lenguas en el país podría llevar a «otro escenario ucraniano» en Kazajstán (Tengrinews, 2014c).

Conclusión

Durante los años de la administración del presidente Nazarbáyev, Kazajstán ha experimentado dos décadas de crecimiento económico relativo y estable. La jefatura del país ha concebido una estrategia a largo plazo para superar el legado soviético de dependencia de Rusia –tal y como reflejan las infraestructuras de transporte y energía de la región, orientadas a Rusia– y ha trazado una política independiente de medidas económicas. La política exterior multivectorial de Kazajstán se ha esforzado en diversificar los socios comerciales del país, a fin de evitar una excesiva dependencia de ninguno de los principales actores de la economía mundial. Esto es especialmente evidente en relación con sus poderosos vecinos, en concreto, con Rusia y China, aunque, hasta la fecha, el resultado de esta política ha sido contradictorio: si mientras, por un lado, ha permitido a Kazajstán continuar en los proyectos de integración regional liderados por Rusia, y, al mismo tiempo, desarrollar lazos con China como centro económico neurálgico emergente, para el aparente beneficio de todos; por el otro, el contundente tamaño de la economía china, ávida de materias primas, supone el riesgo de que Moscú sea sustituido por Beijing como potencia hegemónica en la región.

Además, la visión de Nazarbáyev puede tropezar, en el futuro, contra varios desafíos serios, tanto internos como externos, que tienen el potencial de hacer descarrilar el ambicioso objetivo del país de sumarse a los 30 estados más desarrollados del mundo para el año 2050. A escala nacional, mientras el sistema político gira alrededor de la figura del presidente, la bonanza económica ha beneficiado fundamentalmente a la élite política kazaja, cercana al círculo del Gobierno, con algunas bolsas de riqueza en Astaná y Almaty. Esta combinación es explosiva, especialmente si se tiene en cuenta que la oposición a Nazarbáyev es prácticamente inexistente –a menos que sea aprobada oficialmente– y que el Parlamento aprueba sin cuestionar las acciones del Ejecutivo. Asimismo, la inminente transición presidencial puede complicar las cosas aún más, al tiempo que la considerable corrupción podría socavar los esfuerzos del país para alcanzar su pleno potencial económico.

El empuje de China hacia el oeste es un factor importante de la estrategia de Kazajstán a largo plazo. Pero el desarrollo de la región occidental china de Xinjiang, fruto de las enormes inversiones en la década pasada, no ha conseguido pacificar la zona, donde la pobreza sigue siendo generalizada y cuya población uigur se siente resentida por las políticas demográficas y el control del Gobierno central. Por último, pero no por ello menos importante, las sanciones de Occidente a Rusia por la situación en Ucrania están teniendo un impacto muy grave en la economía de Kazajstán, hecho que, a su vez, provoca una onda expansiva en los países miembros de la Unión Aduanera. Aunque el Gobierno de Kazajstán

está tomando medidas para capear el temporal, las repercusiones de la situación ucraniana sobre la economía kazaja aún se tienen que materializar, y pueden minar, dramáticamente, los esfuerzos del Kremlin por fomentar proyectos de integración en Eurasia liderados por Rusia. Por ahora, parece que China es la principal beneficiaria para capitalizar la emergente economía política regional, con Rusia jugando a la defensiva.

Referencias bibliográficas

- AI - Amnesty International. «Kazakhstan: Crackdown on Human Rights: Abuse of Power and Freedoms Curtailed». Entregado para el Examen Periódico Universal de la ONU de octubre-noviembre de 2014 (1 de junio de 2014) (en línea) <http://www.amnesty.org/en/library/info/EUR57/001/2014/en>
- AJE - Al-Jazeera. «Life sentence for prominent Uighur activist». *Al-Jazeera* (23 de septiembre de 2014) (en línea) <http://www.aljazeera.com/news/asia-pacific/2014/09/life-sentence-prominent-uigher-activist-201492352724934893.html>
- AKI press. «Shadow economy makes up 28.6% of GDP of Kazakhstan». *AKIpress* (18 de agosto de 2014) (en línea) <http://www.akipress.com/news:546155/>
- Bhattacharji, Preeti. «Uighurs and China's Xinjiang Region». Council on Foreign Relations (29 de mayo de 2012) (en línea) <http://www.cfr.org/china/uighurs-chinas-xinjiang-region/p16870>
- Bisenov, Naubet. «Kazakhstan re-jigs government in bid to boost flagging growth». *BNE Intellinews* (7 de agosto de 2014) (en línea) <http://www.bne.eu/content/story/kazakhstan-re-jigs-government-bid-boost-flagging-growth>
- Blank, Stephen. «Kazakhstan Steps Out to the World». *CACI Analyst* (21 de marzo, 2007). (en línea) <http://www.cacianalyst.org/publications/analytical-articles/item/11371-analytical-articles-caci-analyst-2007-3-21-art-11371.html>
- Business Anti-Corruption Portal. «Kazakhstan Country Profile» (2014) (en línea) <http://www.business-anti-corruption.com/country-profiles/europe-central-asia/kazakhstan/general-information.aspx>
- ChD. «China, Kazakhstan to promote trade cooperation». *China Daily* (7 de septiembre de 2013) (en línea) http://www.chinadaily.com.cn/china/2013xivisitcenterasia/2013-09/07/content_16952087.htm
- Chichkin, Alexei. «The investor has gone into the corridor». *Rossiyskaya Gazeta* (29 de julio de 2014) [Ruso] (en línea) <http://www.rg.ru/2014/07/29/partnerstvo.html>
- Cooley, Alexander. «China becomes Kazakhstan's leading trading partner». Notas preparadas para el encuentro: «Looking West: China and Central Asia». U.S.-China Economic and Security Review Commission (18 de mar-

- zo de 2015) (en línea) http://www.uscc.gov/sites/default/files/Cooley%20Testimony_3.18.15.pdf
- Cox, Josie. «Kazakhstan Considers Dollar Bond Comeback». *The Wall Street Journal* (25 de septiembre de 2014) (en línea) <http://online.wsj.com/articles/kazakhstan-considers-dollar-bond-comeback-1411638158>
- Embajada de la República de Kazajstán en los Estados Unidos. «Kazakhstan-US relations», s/f. (en línea) <http://www.kazakhembus.com/page/kazakhstan-us-relations>
- Embajada de la República de Kazajstán en los Estados Unidos. «Remarks by H.E. Mr. Erlan Idrissov Foreign Minister of Kazakhstan» (22 de septiembre de 2014) (en línea) <http://www.kazakhstanunsc.com/wp-content/uploads/2014/02/Remarks-by-H.E.-Mr.-Erlan-Idrissov-Foreign-Minister-of-Kazakhstan-.pdf>
- Eronen, Jarmo. «Transport Issues in Post-Soviet Central Asia». *PROMET - Traffic & Transportation*, vol. 13, n.º 2-3 (2001), p. 153-156. (en línea) <http://www.fpz.unizg.hr/traffic/index.php/PROMTT/article/view/1058>
- Farchy, Jack. «Standoff with west reveals splinters in Putin's Eurasia project». *Financial Times* (2 de septiembre de 2014) (en línea) <http://www.ft.com/intl/cms/s/0/0fd58e1c-32b7-11e4-b86e-00144feabdc0.html#axzz3DfWnxAws>
- Feiler, Gil y Lim, Kevjn. «Israel and Kazakhstan: Assessing the State of Bilateral Relations». *Studies*, n.º 107 (1 de mayo de 2014). The Begin-Sadat Centre for Strategic Studies, Mideast Security and Policy (en línea) <http://besacenter.org/mideast-security-and-policy-studies/israel-kazakhstan-reassessing-state-bilateral-relations/>
- Forbes Kazakhstan. «How will Russia's and the West's reciprocal sanctions affect Kazakhstan's economy» (8 de septiembre de 2014) [Ruso] (en línea) http://forbes.kz/process/expertise/divnyiy_noviy_mir
- Fromkin, David. «The Great Game in Asia». *Foreign Affairs* (primavera de 1980) (en línea) <http://www.foreignaffairs.com/articles/33619/david-fromkin/the-great-game-in-asia>
- Getz, Lara. «Capitalising on Illegality: Kazakhstan's Superficial Treatment of the Shadow Economy». *The Inkerman Group blog* (4 de septiembre de 2014) (en línea) <http://blog.inkerman.com/index.php/2014/09/04/capitalising-on-illegality-kazakhstan-s-superficial-treatment-of-the-shadow-economy/>
- Gizitdinov, Nariman; Pronina, Lyubov y Kuznetsov, Vladimir. «Kazakh Devaluation Shows Currency War Stirring as Rouble Dips». *Bloomberg* (12 de febrero de 2014) (en línea) <http://www.bloomberg.com/news/2014-02-12/kazakh-devaluation-shows-currency-war-stirring-after-ruble-drop.html>
- GT - *Global Times*. «More public infrastructure projects to 'Go West». *Global Times* (22 de octubre de 2013) (en línea) <http://www.globaltimes.cn/content/819529.shtml>

- GT - *Global Times*. «Joining the dots along Xinjiang's Silk Road». *Global Times* (23 de marzo de 2014) (en línea) <http://www.globaltimes.cn/content/850113.shtml>
- Holzman, Franklyn D. «The Soviet Ural-Kuznetsk Combine: A Study in Investment Criteria and Industrialization Policies». *The Quarterly Journal of Economics*, vol. 71, n.º 3 (agosto de 1957), p. 368-405.
- HRW - Human Rights Watch. «Striking Oil, Striking Workers: Violations of Labour Rights in Kazakhstan's Oil Sector» (10 de septiembre de 2012) (en línea) <http://www.hrw.org/reports/2012/09/10/striking-oil-striking-workers-0>
- ICG - International Crisis Group. «Central Asia: Decay and Decline». *Asia report*, n.º 201 (3 de febrero de 2011) (en línea) <http://www.crisisgroup.org/en/regions/asia/central-asia/201-central-asia-decay-and-decline.aspx>
- ICG - International Crisis Group. «Kazakhstan: Waiting for Change». *Asia report*, n.º 250 (30 de septiembre de 2013a) (en línea) <http://www.crisisgroup.org/en/regions/asia/central-asia/kazakhstan/250-kazakhstan-waiting-for-change.aspx>
- ICG - International Crisis Group. «China's Central Asia Problem». *Asia report*, n.º 244 (27 de febrero de 2013b) (en línea) <http://www.crisisgroup.org/en/regions/asia/central-asia/244-chinas-central-asia-problem.aspx>
- Jarosiewicz, Aleksandra. «A Chinese tour de force in Central Asia». *OSW* (18 de septiembre de 2013). Centre for Eastern Studies (en línea) <http://www.osw.waw.pl/en/publikacje/analyses/2013-09-18/a-chinese-tour-de-force-central-asia>
- Kassenova, Nargis. «Kazakhstan and Eurasian Economic Integration: Quick Start, Mixed Results and Uncertain Future». *Russie.Nei.Reports*, n.º 14 (noviembre de 2012). Institut Français des relations internationales (en línea) <http://www.ifri.org/?page=contribution-detail&id=7439>
- Keene, Eli. «Kazakhstan 2050 Strategy Leads to Government Restructuring», Carnegie Endowment for International Peace (21 de febrero de 2013) (en línea) <http://carnegieendowment.org/2013/02/21/undefined/fis2>
- KhazCham - Kazakhstan Chamber of Commerce in the USA. «China becomes Kazakhstan's leading trading partner» (25 de diciembre de 2011) (en línea) <http://kazcham.com/china-becomes-kazakhstan%E2%80%99s-leading-trading-partner/>
- Khimshiashvili, Polina. «Nazarbayev instructed to be prepared for the consequences of sanctions against Russia». RosBusinessConsulting [en ruso] (2 de septiembre de 2014) (en línea) <http://top.rbc.ru/politics/02/09/2014/946632.shtml>
- KTZ- *Kazakhstan Temir Zholy*. «History», s/f. (en línea) <http://www.railways.kz/en/node/76>

- Lillis, Joanna. «Kazakhstan: Is Sanctions-Hit Kremlin Dragging Astana Down?», *Eurasianet* (24 de septiembre de 2014) (en línea) <http://www.eurasianet.org/node/70146>
- Liter. «Kazakhstan has proposed to introduce restrictions on cash withdrawals» (1 de mayo de 2013). [Ruso] (en línea) http://www.interfax.kz/?lang=rus&int_id=quotings_of_the_day&news_id=6133
- Lovasz, Agnes. «Kazakhstan's Credit-Rating Outlook Cut to Negative by S&P». *Bloomberg* (13 de junio de 2014) (en línea) <http://www.bloomberg.com/news/2014-06-13/kazakhstan-s-credit-rating-outlook-cut-to-negative-by-s-p.html>
- MFA - Ministerio de Asuntos Exteriores de la República de Kazajstán. «Foreign Policy Concept for 2014-2020, Republic of Kazakhstan» (2014) (en línea) <http://www.mfa.kz/index.php/en/foreign-policy/foreign-policy-concept-for-2014-2020-republic-of-kazakhstan>
- MGO - *Monitor Global Outlook*. «Russia stymies China's Silk Road across Central Asia» (28 de julio de 2014) (en línea) <http://www.monitorglobaloutlook.com/Strategic-Outlook/2014/07/Russia-stymies-China-s-Silk-Road-across-Central-Asia>
- Ministerio de Transportes y Comunicaciones de la República de Kazajstán. «State program on the development and integration of the transport infrastructure of the Republic of Kazakhstan till 2020» (2013) [Ruso] (en línea) <http://mtc.gov.kz/index.php/ru/proekt-gosudarstvennoj-programmy-razvitiya-i-integratsii-infrastruktury-transportnoj-sistemy-respubliki-kazakhstan-do-2020-goda>
- Nazarbáyev, Nursultán. «Address of the President of the Nursultan Nazarbayev, to the People of Kazakhstan». Página web oficial del Presidente de la República de Kazajstán (10 de octubre de 1997) (en línea) http://www.akorda.kz/en/page/page_address-of-the-president-of-the-republic-of-kazakhstan-nursultan-nazarbayev-to-the-people-of-kazakhstan-october-10-1997_1343986436
- Nazarbáyev, Nursultán. «On the Transport Strategy of the Republic of Kazakhstan until the year 2015». Presidente de la República de Kazajstán (2006) [Ruso] (en línea) http://ru.government.kz/docs/u060086_20060411-1.htm
- Nazarbáyev, Nursultán. «Address of the President of the Republic of Kazakhstan, Leader of the Nation, N. Nazarbayev, 'Strategy Kazakhstan-2050': new political course of the established state». Página web oficial del Presidente de la República de Kazajstán (14 de diciembre de 2012a) (en línea) http://www.akorda.kz/en/page/page_poslanie-prezidenta-respubliki-kazakhstan-lideranatsii-nursultana-nazarbaeva-narodu-kazakhstana-
- Nazarbáyev, Nursultán. «The President of the Republic of Kazakhstan – Address by the President of the Republic of Kazakhstan Nursultan Nazarbayev to the People of Kazakhstan». Embajada de Kazajstán en Qatar (27 de enero de 2012b) (en línea) <http://www.kazembqatar.com/cvpresident/1348658143/>

- Nazarbáyev , Nursultán. «Address of the President of the Republic of Kazakhstan N. Nazarbayev to the nation». Página web oficial del Presidente de la República de Kazajstán (29 de enero de 2014) (en línea) http://www.akorda.kz/en/page/page_215839_address-of-the-president-of-the-republic-of-kazakhstan-n-nazarbayev-to-the-nation-january-17-2014
- Nylander, Johan. «The perils of China's Silk Road revival». *Al-Jazeera* (14 de septiembre de 2014) (en línea) <http://www.aljazeera.com/indepth/features/2014/09/perils-china-silk-road-revival-2014913123241888153.html>
- NYT- *The New York Times*. «Russia's New Great Railroad in Asia» (7 de noviembre, 1904) (en línea) <http://query.nytimes.com/mem/archive-free/pdf?res=9E07E1D7123AE733A25754C0A9679D946597D6CF>
- OGSM - Oil, Gas & Stock Market. «Main pipelines. Part 1» (s/f) [Ruso] (en línea) <http://www.ngfr.ru/ngd.html?neft19>
- OSCE/ODIHR. «Republic of Kazakhstan: Early Parliamentary Elections, 15 January 2012: OSCE/ODIHR Election Observation Mission Final Report» (16 de junio de 2011) (en línea) <http://www.osce.org/odihr/elections/78714?download=true>
- OSCE/ODIHR. «Republic of Kazakhstan: Early Parliamentary Elections, 15 January 2012: OSCE/ODIHR Election Observation Mission Final Report» (3 de abril de 2012) (en línea) <http://www.osce.org/odihr/elections/89401?download=true>
- Petersen, Alexandros, con Barysch, Katinka. *Russia, China and the Geo-Politics of Energy in Central Asia*. Centro para la Reforma Europea, 2011 (en línea) <http://www.cer.org.uk/publications/archive/report/2011/russia-china-and-geopolitics-energy-central-asia>
- Pismennaya, Evgenia y Tanas, Olga. «Russia Weighs Shifting \$3 billion of funds to Crimea». *Bloomberg* (13 de mayo de 2014) (en línea) <http://www.bloomberg.com/news/2014-05-12/russia-weighs-shifting-3-billion-of-funds-to-crimea.html>
- PMK - Primer Ministro de Kazajstán - Página web oficial. «Necessary to adopt Kazakhstan Anti-Corruption Strategy before year end - Nazarbayev» (2014) (en línea) <http://www.primeminister.kz/news/show/26/antikorrupsionnaja-strategija-rk-dolzha-byt-prinjata-do-kontsa-tekuschego-goda-nazarbaev/02-09-2014?lang=en>
- Rao, Sujata y Solovyov, Dmitry. «Russia economic funk ripples out through ex-Soviet states». Reuters (20 de agosto, 2014) (en línea) <http://uk.reuters.com/article/2014/08/20/uk-russia-cis-crisis-idUKKBN0GK1GQ20140820>
- Rastogi, Cordula y Arvis, Jean-Francois. *The Eurasian connection: supply-chain efficiency along the modern silk route through Central Asia*. Directions in development; trade. Washington, DC : World Bank Group, 2014. <http://docu>

- ments.worldbank.org/curated/en/2014/06/19705552/eurasian-connection-supply-chain-efficiency-along-modern-silk-route-through-central-asia
- Reuters. «China, Kazakhstan to ink deals worth \$30 billion on Saturday» (7 de septiembre de 2013) (en línea) <http://www.reuters.com/article/2013/09/07/us-kazakhstan-china-deals-idUSBRE98608320130907>
- Satke, Ryskeldi y Galdini, Franco. «How is the Ukraine crisis affecting Central Asia?». *Al-Jazeera* (7 de junio de 2014) (en línea) <http://www.aljazeera.com/in-depth/opinion/2014/06/ukraine-crisis-central-asia-201466124720172220.html>
- Satpayev, Dossym. «Corruption in Kazakhstan and the Quality of Governance». *Discussion paper*, n.º 475 (agosto de 2014). Institute of Developing Economies (en línea) <http://www.ide.go.jp/English/Publish/Download/Dp/pdf/475.pdf>.
- Suleimen, Usen. «Energy Cooperation between Kazakhstan and China». *The Astana Times* (15 de enero de 2014) (en línea) <http://www.astanatimes.com/2014/01/energy-cooperation-kazakhstan-china/>
- Szczudlik-Tatar, Justyna. «China's New Silk Road Diplomacy». *Policy Paper*, n.º 34 (diciembre de 2013). Instituto Polaco de Relaciones Internacionales (PISM) (en línea) https://www.pism.pl/files/?id_plik=15818
- TAT - The Astana Times. «Navigating Economic Waters in Times of Economic Sanctions». *The Astana Times* (2014) (en línea) <http://www.astanatimes.com/2014/09/navigating-economic-waters-times-economic-sanctions/>
- Tengrinews. «President Nazarbayev calling for truce in Ukraine». *Tengri News* (27 de agosto de 2014a) (en línea) http://en.tengrinews.kz/politics_sub/President-Nazarbayev-calling-for-truce-in-Ukraine-255711/
- Tengrinews. «Kazakhstan may leave EEU if its interests are infringed: Nazarbayev». *Tengri News* (27 de agosto de 2014b) (en línea) http://en.tengrinews.kz/politics_sub/Kazakhstan-may-leave-EEU-if-its-interests-are-infringed-Nazarbayev-255722/
- Tengrinews. «President Nazarbayev on language policy and Ukraine». *Tengri News* (25 de agosto de 2014c) http://en.tengrinews.kz/politics_sub/President-Nazarbayev-on-language-policy-and-Ukraine-255663/
- The Economist. «The Beijing consensus is to keep quiet». *The Economist* (6 de mayo de 2010) (en línea) http://www.economist.com/node/16059990?story_id=16059990
- Transparency International. «Corruption Perceptions Index - Kazakhstan» (2013) (en línea) <http://www.transparency.org/country#KAZ>
- Tusupbekova, Laura. «Understanding without 'kickbacks'». *Kazakhstanskaya Pravda* (6 de octubre de 2012) (en línea) <http://kazpravda.softdeco.net/print/1349465746>

- Tverskoi, K. N. *The Unified Transport System of the U.S.S.R.* Londres: Victor Gollancz Ltd., 1935 (en línea) <https://archive.org/details/unifiedtransport032587mbp>
- VIHE - Valikhanov Institute of History and Ethnology. «The history of Kazakhstan: Creation of uniform transport system in the republic» (2013) (en línea) <http://e-history.kz/ru/contents/view/299>
- Voloshin, Georgiy. «Russia and Kazakhstan Clinch 'Alliance for the 21 Century'». *CACI Analyst* (27 de noviembre de 2013) (en línea) <http://www.cacianalyst.org/publications/field-reports/item/12863-russia-and-kazakhstan-clinch-%E2%80%9Calliance-for-the-21-century%E2%80%9D.html>
- Weitz, Richard. «Sino-Kazakh Ties on a Roll». *China Brief*, vol. 13, n.º 2 (2013a). Jamestown Foundation (en línea) http://www.jamestown.org/single/?no_cache=1&tx_ttnews%5Btt_news%5D=40331#.U_XnVcWSwue
- Weitz, Richard. «Massive East-West Transit Corridor Nears Crucial Phase». *CACI Analyst* (11 de diciembre de 2013b) (en línea) <http://www.cacianalyst.org/publications/analytical-articles/item/12878-massive-east-west-transit-corridor-nears-crucial-phase.html>
- Weitz, Richard. «Shanghai Summit Marks Deepening China-Kazakhstan Economic Ties». *CACI Analyst* (6 de abril de 2014) (en línea) <http://www.cacianalyst.org/publications/analytical-articles/item/12989-shanghai-summit-marks-deepening-china-kazakhstan-economic-ties.html>
- World Bank. «Beyond Oil: Kazakhstan's Path to Greater Prosperity through Diversifying». *Main Report*, vol. 2 (2013) (en línea) <https://openknowledge.worldbank.org/handle/10986/16720>
- Xinhuanet. «China Voice: Xi's tour delivers new signals on Xinjiang policies» (4 de mayo de 2014) (en línea) http://news.xinhuanet.com/english/china/2014-05/04/c_133309290.htm
- Zhiping, Pan. «Silk Road Economic Belt: A dynamic New Concept for Geopolitics in Central Asia». China Institute of International Studies (CIIS) (18 de septiembre de 2014) (en línea) http://www.ciis.org.cn/english/2014-09/18/content_7243440.htm

Traducción: Pablo Rojas Salado